



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
6 December 2010  
Russian  
Original: English

Шестьдесят пятая сессия  
Пункт 68(а) повестки дня

## Поощрение и защита прав человека: осуществление документов по правам человека

### Доклад Третьего комитета\*

*Докладчик:* г-н Асиф Гараев (Азербайджан)

## I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2010 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», подпункт, озаглавленный «Осуществление документов по правам человека», и передать его на рассмотрение Третьему комитету.
2. Третий комитет рассматривал этот подпункт на своих 20, 21, 29, 31, 42 и 44-м заседаниях 19, 25 и 26 октября и 4 и 11 ноября 2010 года. Ход рассмотрения Комитетом этого подпункта отражен в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/65/SR.20, 21, 29, 31, 42 и 44).
3. Документы, представленные Комитету для рассмотрения этого подпункта, см. в документе A/65/456.
4. На 20-м заседании 19 октября со вступительным заявлением выступил помощник Генерального секретаря по правам человека (см. A/C.3/65/SR.20).
5. На том же заседании Председатель Комитета против пыток сделал презентацию и провел диалог с представителями Коста-Рики, Швейцарии, Чили, Дании, Мексики, Мальдивских Островов, Алжира и Индии, а также с наблюдателем от Европейского союза (см. A/C.3/65/SR.20).
6. Председатель Подкомитета по предупреждению пыток также сделал презентацию и провел диалог с представителями Швейцарии, Дании, Бразилии,

\* Доклад Комитета по этому пункту издается в пяти частях под условным обозначением A/65/456 и Add.1–4.



Коста-Рики, Чили, Чешской Республики и Мексики, а также с наблюдателем от Европейского союза (см. A/C.3/65/SR.20).

7. На 29-м заседании 25 октября Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания сделал презентацию и провел диалог с представителями Греции, Иордании, Республики Молдова, Ямайки, Пакистана, Египта, Швейцарии, Лихтенштейна и Соединенных Штатов Америки, а также с наблюдателем от Европейского союза (см. A/C.3/65/SR.29).

## **II. Рассмотрение предложений**

### **A. Проект резолюции A/C.3/65/L.25 и Rev.1**

8. На 31-м заседании 26 октября представитель Дании от имени Австрии, Албании, Аргентины, Бразилии, Венгрии, Гватемалы, Гондураса, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Исландии, Испании, Италии, Кипра, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Люксембурга, Мальты, Нидерландов, Норвегии, Польши, Румынии, Сан-Марино, Словакии, Словении, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Эстонии представил проект резолюции, озаглавленный «Комитет против пыток» (A/C.3/65/L.25), следующего содержания:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,*

*приветствуя деятельность Комитета против пыток,*

*выражая сожаление по поводу сохраняющегося отставания с рассмотрением докладов государств-участников и индивидуальных сообщений, которое препятствует своевременному рассмотрению Комитетом докладов и сообщений без неоправданных задержек,*

*принимая к сведению просьбу Комитета о том, чтобы Генеральная Ассамблея разрешила ему увеличить продолжительность его заседаний,*

*принимая также к сведению тот факт, что Комитет насчитывает лишь 10 членов и в настоящее время проводит ежегодно только две сессии продолжительностью три недели,*

1. *выражает признательность за усилия, предпринятые к настоящему времени Комитетом и направленные на повышение эффективности его методов работы, в том числе в целях дальнейшего согласования методов работы договорных органов, и призывает Комитет продолжать его деятельность в связи с этим;*

2. *постановляет уполномочить Комитет увеличить, начиная с мая 2011 года до конца ноября 2012 года, продолжительность его заседаний на одну неделю в течение каждой сессии в качестве временной меры.»*

9. На своем 44-м заседании 11 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Комитет против пыток» (A/C.3/65/L.25/Rev.1), представленный авторами проекта резолю-

ции A/C.3/65/L.25, а также Арменией, Бельгией, Венесуэлой (Боливарианская Республика), Израилем, Канадой, Мадагаскаром и Республикой Корея.

10. На том же заседании представитель Дании внес в текст следующие устные поправки:

а) в пункте 2 постановляющей части после слов «ноября 2012 года» были включены слова «для устранения накопившейся задолженности в отношении докладов государств-участников и индивидуальных жалоб, ожидающих рассмотрения»;

б) пункт 3 постановляющей части, который гласил:

«3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии конкретные предложения в отношении договорных органов по правам человека, взяв за основу работу, проделанную Генеральным секретарем во исполнение резолюции 9/8 Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года, и деятельность договорных органов в этой связи, для повышения их эффективности и для выявления в их методах работы и расходах факторов, влияющих на результативность, в целях более рационального распределения объема работы и оптимизации их программ работы, принимая во внимание бюджетные ограничения и учитывая различия в лежащем на каждом из договорных органов бремени.»

был заменен следующим текстом:

«3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии конкретные и целенаправленные предложения в отношении договорных органов по правам человека, включая Комитет против пыток, взяв за основу работу, проделанную Генеральным секретарем во исполнение резолюции 9/8 Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года, и деятельность договорных органов в этой связи, для повышения их эффективности и для выявления в их методах работы и потребностях в ресурсах факторов, влияющих на результативность, в целях более рационального распределения объема работы и оптимизации их программ работы, принимая во внимание бюджетные ограничения и учитывая различия в лежащем на каждом из договорных органов бремени.»

11. На том же заседании к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Латвия, Литва, Мали, Перу, Португалия, Республика Молдова, Сербия, Турция, Украина и Эквадор.

12. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/65/L.25/Rev.1 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 17, проект резолюции I).

## **V. Проект резолюции A/C.3/65/L.26 и Rev.1**

13. На 31-м заседании 26 октября представитель Дании от имени Австралии, Австрии, Албании, Аргентины, Бельгии, Болгарии, Бразилии, Венгрии, Гватемалы,

малы, Германии, Гондураса, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Коста-Рики, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мексики, Микронезии (Федеративные Штаты), Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Перу, Польши, Португалии, Румынии, Сальвадора, Сан-Марино, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Украины, Уругвая, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Эстонии представил проект резолюции, озаглавленный «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания» (A/C.3/65/L.26), следующего содержания:

*«Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая,* что никто не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

*напоминая,* что свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является не допускающим отступлений правом, которое должно защищаться в любых обстоятельствах, в том числе во время международных или внутренних вооруженных конфликтов или беспорядков, или какого бы то ни было иного чрезвычайного положения, что абсолютный запрет на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания закрепляется в соответствующих международных документах и что на правовые и процессуальные гарантии в отношении недопустимости таких актов не должны распространяться меры, которые позволяли бы обходить это право,

*напоминая также,* что запрет на применение пыток является одной из императивных норм международного права и что международные, региональные и национальные суды признают, что запрет жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания установлен в международном обычном праве,

*ссылаясь* на определение пыток, содержащееся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, без ущерба для какого-либо международного документа или национального законодательства, в котором содержатся или могут содержаться положения, имеющие более широкое применение,

*подчеркивая* важность надлежащего толкования и соблюдения государствами своих обязательств в отношении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и строгого учета определения пыток, содержащегося в статье 1 Конвенции,

*отмечая,* что, согласно Женевским конвенциям 1949 года, пытки и бесчеловечное обращение являются серьезными нарушениями и что, согласно уставу Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, уставу Международного уголовного трибунала для судебного преследова-

ния лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и Римскому статуту Международного уголовного суда, акты пыток могут представлять собой преступления против человечности, а при совершении в период вооруженного конфликта являются военными преступлениями,

*подчеркивая*, что скорейшее вступление в силу Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и ее осуществление станут значительным вкладом в дело предупреждения и запрещения пыток, в том числе посредством запрета на тайное содержание под стражей, и призывая все государства, которые не сделали этого, рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции или присоединения к ней,

*высоко оценивая* неустанные усилия организаций гражданского общества, включая неправительственные организации, национальные правозащитные учреждения и крупномасштабную сеть центров для реабилитации жертв пыток, в деле недопущения пыток и борьбы против них и в целях облегчения страданий жертв пыток,

1. *осуждает* все виды пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, включая запугивание, которые находятся и должны оставаться под запретом всегда и везде и поэтому никогда не могут иметь оправдания, и призывает все государства в полной мере обеспечивать действие абсолютного и не допускающего отступлений запрета на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *особо отмечает*, что государства должны принимать настойчивые, решительные и эффективные меры по предотвращению всех актов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбе с ними, подчеркивает, что все акты пыток должны квалифицироваться в качестве преступления по внутреннему уголовному праву, и рекомендует государствам установить во внутреннем законодательстве запрет на деяния, квалифицируемые в качестве жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

3. *приветствует* создание национальных превентивных механизмов, призванных предупреждать пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, рекомендует всем государствам, которые еще не сделали этого, создать такие механизмы и призывает государства — участники Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания выполнить их обязательство сформировать или создать подлинно независимые и действенные национальные превентивные механизмы для предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

4. *особо отмечает* важность того, чтобы государства сотрудничали с соответствующими договорными органами и механизмами, в том числе Комитетом против пыток, Подкомитетом по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Специальным докладчиком Совета по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, и обеспечивали надлежащее выполнение их рекомендаций и выводов;

5. *осуждает* любые действия или попытки государств или государственных должностных лиц узаконить пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, разрешить их или молчаливо потворствовать им при любых обстоятельствах, в том числе по соображениям национальной безопасности, в период внутренней политической нестабильности или во время любого иного чрезвычайного положения или по решениям суда;

6. *подчеркивает*, что независимый, компетентный национальный орган должен оперативно, эффективно и беспристрастно расследовать все утверждения о пытках или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, а также во всех случаях, когда имеются разумные основания полагать, что такое деяние было совершено, и что те лица, которые поощряют, санкционируют, применяют пытки или проявляют к ним терпимость, должны привлекаться к ответственности, предаваться суду и подвергаться наказанию, соразмерному тяжести совершенного преступного деяния, включая должностных лиц, в ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершено это запрещенное деяние;

7. *принимает* к сведению в связи с этим Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульские принципы) в качестве полезного инструмента в усилиях по предупреждению пыток и борьбе с ними и обновленный свод принципов защиты прав человека посредством борьбы с безнаказанностью;

8. *призывает* все государства принимать действенные меры по предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, особенно в местах содержания под стражей и других местах лишения свободы, в том числе при обучении и подготовке лиц, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей, допросам всех лиц, находящихся под любой формой ареста, содержания под стражей или тюремного заключения, или обращению с ними;

9. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы никакими органами власти или официальными приказами не применялось, не разрешалось и не допускалось любое наказание в отношении любого лица или организации за сообщение любому национальному или международному наблюдательному или превентивному органу или их представителям любой информации касательно утверждений о применении пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов об-

ращения и наказания и чтобы государства никаким образом не причиняли вреда интересам лица или организации за сообщение такой информации;

10. *призывает* все государства применять в борьбе против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания гендерный подход, уделяя особое внимание гендерному насилию;

11. *призывает также* государства обеспечивать, чтобы в деятельности по предотвращению пыток и защите от них, принимая во внимание Конвенцию о правах инвалидов, в полной мере учитывались права инвалидов, и приветствует усилия, предпринимаемые в этой связи Специальным докладчиком;

12. *рекомендует* всем государствам обеспечивать, чтобы лица, осужденные за применение пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, впоследствии не имели никакого отношения к содержанию под стражей и допросам каких бы то ни было лиц, находящихся под арестом, содержащихся под стражей, в тюремном заключении или иным образом лишенных свободы, или обращению с ними и обеспечивать, чтобы лица, обвиненные в применении пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, не имели, пока эти обвинения рассматриваются, никакого отношения к содержанию под стражей и допросам каких бы то ни было лиц, находящихся под арестом, содержащихся под стражей, в тюремном заключении или иным образом лишенных свободы, или обращению с ними;

13. *особо отмечает*, что акты пыток в период вооруженного конфликта являются серьезными нарушениями международного гуманитарного права и в связи с этим являются военными преступлениями, что акты пыток могут представлять собой преступления против человечности и что виновные в совершении любых актов пыток подлежат преследованию и наказанию;

14. *самым настоятельным образом призывает* государства обеспечить, чтобы на любое заявление, в отношении которого установлено, что оно было сделано в результате применения пыток, нельзя было ссылаться в качестве доказательства в ходе любых разбирательств, за исключением тех случаев, когда такое заявление используется в качестве доказательства по делу лица, обвиняемого в применении пыток, и призывает государства рассмотреть возможность распространения этого запрета на заявления, сделанные в результате применения жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и признает, что надлежащее подтверждение заявлений, включая признание вины, используемых в качестве доказательств при любых разбирательствах, является одной из гарантий предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

15. *подчеркивает*, что государства не должны наказывать персонал за неподчинение приказам о совершении или сокрытии деяний, равнозначных пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

16. *настоятельно призывает* государства не высылать, не возвращать (“refouler”), не выдавать или любым иным образом не передавать какое-либо лицо другому государству, если существуют веские основания полагать, что этому лицу угрожала бы опасность подвергнуться пыткам, и признает, что наличие дипломатических заверений не освобождает государства от их обязательств по международному праву, касающемуся прав человека, международному гуманитарному и беженскому праву, в частности обязательств соблюдать принцип отказа от принудительного возвращения;

17. *напоминает*, что для определения наличия таких оснований компетентные власти принимают во внимание все относящиеся к делу обстоятельства, включая, в соответствующих случаях, существование в данном государстве постоянной практики грубых, вопиющих и массовых нарушений прав человека;

18. *призывает* государства — участники Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания выполнять свое обязательство подвергать судебному преследованию или обеспечивать выдачу тех, кто обвиняется в совершении актов пыток, и рекомендует другим государствам поступать аналогичным образом, учитывая необходимость борьбы с безнаказанностью;

19. *подчеркивает*, что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания получали возмещение, чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и оказывалась надлежащая социальная, психологическая, медицинская и иная специализированная реабилитационная помощь, и настоятельно призывает государства создавать и содержать центры или заведения для реабилитации жертв пыток и обеспечивать безопасность их персонала и пациентов;

20. *ссылается* на свою резолюцию 43/173 от 9 декабря 1988 года о Своде принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и в связи с этим подчеркивает, что обеспечение оперативной и непосредственной доставки любого арестованного или задержанного лица судье или другому независимому судебному должностному лицу и разрешение на оказание оперативных и регулярных медицинских и юридических консультативных услуг, а также на посещение его членами семьи и представителями независимых надзорных механизмов являются эффективными мерами по предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

21. *напоминает* всем государствам, что длительное содержание под стражей без связи с внешним миром или содержание под стражей в тайных местах могут способствовать совершению пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания и могут сами по себе быть разновидностью такого обращения, и настоятельно призывает все государства соблюдать гарантии в отноше-

нии свободы, безопасности и достоинства личности и обеспечить ликвидацию тайных мест для содержания под стражей и проведения допросов;

22. *подчеркивает*, что во время содержания под стражей должны уважаться достоинство и права человека содержащихся под стражей лиц, указывает на важность учета этого вопроса в усилиях по содействию уважению и защите прав содержащихся под стражей лиц и отмечает в этой связи обеспокоенность по поводу одиночного заключения;

23. *призывает* все государства принять надлежащие эффективные законодательные, административные, судебные и другие меры в целях недопущения и запрещения производства, купли-продажи, экспорта и использования приспособлений, специально предназначенных для применения пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство методов обращения и наказания;

24. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, незамедлительно стать участниками Конвенции, и обращается к государствам-участникам с призывом как можно скорее рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции;

25. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции, которые еще не сделали этого, сделать предусмотренные в статьях 21 и 22 заявления, касающиеся сообщений других государств и отдельных лиц, рассмотреть возможность снятия своих оговорок к статье 20 и как можно скорее уведомить Генерального секретаря о принятии ими поправок к статьям 17 и 18 Конвенции в целях повышения эффективности работы Комитета против пыток;

26. *настоятельно призывает* государства-участники строго соблюдать свои обязательства по Конвенции, включая, ввиду большого числа непредставленных вовремя докладов, их обязательство представлять доклады в соответствии со статьей 19 Конвенции, и предлагает государствам-участникам при представлении докладов Комитету учитывать гендерный аспект и включать информацию, касающуюся детей, подростков и инвалидов;

27. *с удовлетворением отмечает* работу Комитета и его доклад, представленный в соответствии со статьей 24 Конвенции, рекомендует Комитету продолжать включать в него информацию о выполнении государствами его рекомендаций и поддерживает Комитет в его намерении и далее повышать эффективность методов своей работы;

28. *предлагает* председателям Комитета и Подкомитета сделать устные сообщения о работе этих органов и провести интерактивный диалог с Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии по подпункту, озаглавленному «Осуществление документов по правам человека»;

29. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с ее мандатом, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, и впредь оказывать по просьбе государств консультативные услуги по во-

просам предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе подготовки национальных докладов Комитету и учреждения и обеспечения функционирования национальных превентивных механизмов, а также техническую помощь в разработке, выпуске и распространении учебных материалов в этих целях;

30. *с удовлетворением отмечает* промежуточный доклад Специального докладчика и рекомендует Специальному докладчику продолжать включать в свои рекомендации предложения, касающиеся предупреждения и расследования случаев пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе их проявлений, имеющих гендерную основу;

31. *просит* Специального докладчика продолжать рассматривать возможность включения в его доклад информации о последующих мерах государств в связи с его рекомендациями, посещениями и сообщениями, в том числе о достигнутом прогрессе и встретившихся проблемах, и о других официальных контактах;

32. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую Специальным докладчиком, в полной мере и оперативно реагировать на его настоятельные призывы и принимать последующие меры в связи с ними, серьезно рассматривать возможность удовлетворения просьб Специального докладчика о посещении их стран и вступать со Специальным докладчиком в конструктивный диалог относительно испрашиваемого посещения их стран, а также относительно последующих мер в связи с его рекомендациями;

33. *подчеркивает* необходимость продолжения регулярных обменов мнениями между Комитетом, Подкомитетом, Специальным докладчиком и другими соответствующими механизмами и органами Организации Объединенных Наций, а также сотрудничества с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с надлежащими региональными организациями и механизмами и организациями гражданского общества, включая неправительственные организации, в целях дальнейшего повышения эффективности их деятельности и расширения сотрудничества по вопросам, касающимся предупреждения и искоренения пыток, в частности путем улучшения координации их работы;

34. *признает* глобальную потребность в международной помощи жертвам пыток, подчеркивает важность работы Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, призывает все государства и организации ежегодно вносить взносы в Фонд, по возможности существенно увеличивая их размер, и призывает вносить взносы в Специальный фонд, учрежденный Факультативным протоколом для содействия финансированию осуществления рекомендаций Подкомитета, а также образовательных программ национальных превентивных механизмов;

35. *просит* Генерального секретаря продолжать препровождать всем государствам призывы Генеральной Ассамблеи, касающиеся взносов в эти фонды, и ежегодно включать фонды в число программ, на которые объявляются взносы на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

36. *просит также* Генерального секретаря представить Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад о деятельности этих фондов;

37. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций, органы и механизмы, занимающиеся вопросами предупреждения пыток, борьбы против них и оказания помощи жертвам пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, включая, в частности, Комитет против пыток, Подкомитет по предупреждению пыток и Специального докладчика по вопросу о пытках, достаточным персоналом и средствами, соответствующими той решительной поддержке предупреждения пыток, борьбы против них и оказания помощи жертвам пыток, о которой заявляют государства-члены, с тем чтобы дать им возможность в полном объеме, последовательно и эффективно осуществлять свои мандаты при полном учете конкретного характера поставленных перед ними задач;

38. *призывает* все государства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные организации и организации гражданского общества, включая неправительственные организации, отмечать 26 июня Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток;

39. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят шестой сессии доклады Генерального секретаря, в том числе доклад о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и Специального фонда, учрежденного Факультативным протоколом, доклад Комитета против пыток и промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.».

14. На 42-м заседании 4 ноября Комитету был представлен пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания» (A/C.3/65/L.26/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции А/С.3/65/L.26, а также Азербайджаном, Андоррой, Анголой, Арменией, Бангладеш, Беларусью, Бенином, Боливией (Многонациональное Государство), Боснией и Герцеговиной, Буркина-Фасо, бывшей югославской Республикой Македония, Венесуэлой (Боливарианская Республика), Грузией, Израилем, Иорданией, Ираком, Кыргызстаном, Мали, Марокко, Монголией, Никарагуа, Панамой, Парагваем, Республикой Корея, Республикой Молдова, Соединенными Штатами Америки, Тимором-Лешти, Того, Турцией и Эквадором.

15. На том же заседании представитель Дании внес в этот проект резолюции устные поправки, включив в пункте 19 постановляющей части после слов «реабилитационные центры» слова «или заведения».

16. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/65/L.26/Rev.1 с внесенными в него устными поправками (см. пункт 17, проект резолюции II).

### III. Рекомендации Третьего комитета

Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### Проект резолюции I Комитет против пыток

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>1</sup>,*

*приветствуя деятельность Комитета против пыток,*

*выражая сожаление по поводу сохраняющегося отставания с рассмотрением докладов государств-участников и индивидуальных сообщений, которое препятствует своевременному рассмотрению Комитетом докладов и сообщений без неоправданных задержек,*

*принимая к сведению просьбу Комитета о том, чтобы Генеральная Ассамблея разрешила ему увеличить продолжительность его заседаний,*

*принимая также к сведению тот факт, что Комитет насчитывает лишь десять членов и в настоящее время проводит ежегодно только две сессии продолжительностью три недели,*

*принимая далее к сведению тот факт, что сметные бюджетные потребности в связи с испрашиваемым увеличением продолжительности заседаний будут покрыты из утвержденного бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов и будут впоследствии покрываться из предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, принимая при этом во внимание необходимость как можно более эффективного использования ресурсов,*

*принимая к сведению записку Генерального секретаря об оценке использования дополнительного времени для проведения заседаний договорных органов по правам человека<sup>2</sup>, растущий объем работы договорных органов по правам человека и увеличение числа поступающих от них просьб об увеличении продолжительности их заседаний,*

1. *выражает признательность за усилия, предпринятые к настоящему времени Комитетом против пыток и направленные на повышение эффективности его методов работы, в том числе в целях дальнейшего согласования методов работы договорных органов, и призывает Комитет продолжать его деятельность в связи с этим;*

2. *постановляет уполномочить Комитет в качестве временной меры увеличить, начиная с мая 2011 года, продолжительность его заседаний на одну неделю в течение каждой сессии до конца ноября 2012 года;*

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

<sup>2</sup> A/65/317.

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии конкретные и целенаправленные предложения в отношении договорных органов по правам человека, включая Комитет против пыток, взяв за основу работу, проделанную Генеральным секретарем во исполнение резолюции 9/8 Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года<sup>3</sup>, и деятельность договорных органов в этой связи, для повышения их эффективности и для выявления в их методах работы и потребностях в ресурсах факторов, влияющих на результативность, в целях более рационального распределения объема работы и оптимизации их программ работы, принимая во внимание бюджетные ограничения и учитывая различия в лежащем на каждом из договорных органов бремени.

---

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53А (А/63/53/Add.1)*, глава I.

## Проект резолюции II

### Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

*Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая,* что никто не должен подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

*напоминая,* что свобода от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является не допускающим отступлений правом, которое должно защищаться в любых обстоятельствах, в том числе во время международных или внутренних вооруженных конфликтов или беспорядков, или какого бы то ни было иного чрезвычайного положения, что абсолютный запрет на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания закрепляется в соответствующих международных документах и что на правовые и процессуальные гарантии в отношении недопустимости таких актов не должны распространяться меры, которые позволяли бы обходить это право,

*напоминая также,* что запрет на применение пыток является одной из императивных норм международного права и что международные, региональные и национальные суды признают, что запрет жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания установлен в международном обычном праве,

*ссылаясь* на определение пыток, содержащееся в статье 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>1</sup>, без ущерба для какого-либо международного документа или национального законодательства, в котором содержатся или могут содержаться положения, имеющие более широкое применение,

*подчеркивая* важность надлежащего толкования и соблюдения государствами своих обязательств в отношении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и строгого учета определения пыток, содержащегося в статье 1 Конвенции,

*отмечая,* что, согласно Женевским конвенциям 1949 года<sup>2</sup>, пытки и бесчеловечное обращение являются серьезными нарушениями и что, согласно уставу Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, уставу Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, и Римскому статуту Международного уголовного суда<sup>3</sup>, акты пыток могут представлять собой пре-

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1465, No. 24841.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 75, Nos. 970–973.

<sup>3</sup> *Ibid.*, vol. 2187, No. 38544.

ступления против человечности, а при совершении в период вооруженного конфликта являются военными преступлениями,

*подчеркивая*, что скорейшее вступление в силу Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений<sup>4</sup> и ее осуществление станут значительным вкладом в дело предупреждения и запрещения пыток, в том числе посредством запрета на тайное содержание под стражей, и призывая все государства, которые не сделали этого, рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции или присоединения к ней,

*высоко оценивая* неустанные усилия организаций гражданского общества, включая неправительственные организации, национальные правозащитные учреждения и крупномасштабную сеть центров для реабилитации жертв пыток, в деле недопущения пыток и борьбы против них и в целях облегчения страданий жертв пыток,

1. *осуждает* все виды пыток и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, включая запугивание, которые находятся и должны оставаться под запретом всегда и везде и поэтому никогда не могут иметь оправдания, и призывает все государства в полной мере обеспечивать действие абсолютного и не допускающего отступлений запрета на применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

2. *особо отмечает*, что государства должны принимать настойчивые, решительные и эффективные меры по предотвращению всех актов пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбе с ними, подчеркивает, что все акты пыток должны квалифицироваться в качестве преступления по внутреннему уголовному праву, и рекомендует государствам установить во внутреннем законодательстве запрет на деяния, квалифицируемые в качестве жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

3. *приветствует* создание национальных превентивных механизмов, призванных предупреждать пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, рекомендует всем государствам, которые еще не сделали этого, создать такие механизмы и призывает государства — участники Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>5</sup> выполнить их обязательство сформировать или создать подлинно независимые и действенные национальные превентивные механизмы для предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

4. *особо отмечает* важность того, чтобы государства обеспечивали надлежащее выполнение рекомендаций и выводов соответствующих договорных органов и механизмов, в том числе Комитета против пыток, Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания;

<sup>4</sup> Резолюция 61/177, приложение.

<sup>5</sup> Резолюция 57/199, приложение.

5. *осуждает* любые действия или попытки государств или государственных должностных лиц узаконить пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания, разрешить их или молчаливо потворствовать им при любых обстоятельствах, в том числе по соображениям национальной безопасности или по решениям суда;

6. *подчеркивает*, что независимый, компетентный национальный орган должен оперативно, эффективно и беспристрастно расследовать все утверждения о пытках или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, а также во всех случаях, когда имеются разумные основания полагать, что такое деяние было совершено, и что те лица, которые поощряют, санкционируют, применяют пытки или проявляют к ним терпимость, должны привлекаться к ответственности, предаваться суду и подвергаться наказанию, соразмерному тяжести совершенного преступного деяния, включая должностных лиц, в ведении которых находится место содержания под стражей, где, как было установлено, совершено это запрещенное деяние;

7. *принимает* к сведению в связи с этим Принципы эффективного расследования и документирования пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульские принципы)<sup>6</sup> в качестве полезного инструмента в усилиях по предупреждению пыток и борьбе с ними и обновленный свод принципов защиты прав человека посредством борьбы с безнаказанностью<sup>7</sup>;

8. *призывает* все государства принимать действенные меры по предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, особенно в местах содержания под стражей и других местах лишения свободы, в том числе при обучении и подготовке лиц, которые могут иметь отношение к содержанию под стражей, допросам всех лиц, находящихся под любой формой ареста, содержания под стражей или тюремного заключения, или обращению с ними;

9. *настоятельно призывает* государства, в качестве важного элемента предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбы с ними, обеспечить, чтобы никакими органами власти или официальными приказами не применялось, не разрешалось и не допускалось любое наказание или другая несправедливость в отношении любого лица или организации за поддержание контактов с любым национальным или международным наблюдательным или превентивным органом, занимающимся предупреждением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и борьбой с ними;

10. *призывает* все государства применять в борьбе против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания гендерный подход, уделяя особое внимание гендерному насилию;

11. *призывает также* государства обеспечивать, чтобы в деятельности по предотвращению пыток и защите от них, принимая во внимание Конвенцию

<sup>6</sup> Резолюция 55/89, приложение.

<sup>7</sup> См. E/CN.4/2005/102/Add.1.

о правах инвалидов<sup>8</sup>, в полной мере учитывались права инвалидов, и приветствуется усилие, предпринимаемое в этой связи Специальным докладчиком;

12. *рекомендует* всем государствам обеспечивать, чтобы лица, осужденные за применение пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, впоследствии не имели никакого отношения к содержанию под стражей и допросам каких бы то ни было лиц, находящихся под арестом, содержащихся под стражей, в тюремном заключении или иным образом лишенных свободы, или обращению с ними и обеспечивать, чтобы лица, обвиненные в применении пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, не имели, пока эти обвинения рассматриваются, никакого отношения к содержанию под стражей и допросам каких бы то ни было лиц, находящихся под арестом, содержащихся под стражей, в тюремном заключении или иным образом лишенных свободы, или обращению с ними;

13. *особо отмечает*, что акты пыток в период вооруженного конфликта являются серьезными нарушениями международного гуманитарного права и в связи с этим являются военными преступлениями, что акты пыток могут представлять собой преступления против человечности и что виновные в совершении любых актов пыток подлежат преследованию и наказанию;

14. *самым настоящим образом призывает* государства обеспечить, чтобы на любое заявление, в отношении которого установлено, что оно было сделано в результате применения пыток, нельзя было ссылаться в качестве доказательства в ходе любых разбирательств, за исключением тех случаев, когда такое заявление используется в качестве доказательства по делу лица, обвиняемого в применении пыток, и призывает государства рассмотреть возможность распространения этого запрета на заявления, сделанные в результате применения жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и признает, что надлежащее подтверждение заявлений, включая признание вины, используемых в качестве доказательств при любых разбирательствах, является одной из гарантий предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

15. *подчеркивает*, что государства не должны наказывать персонал за неподчинение приказам о совершении или сокрытии деяний, равнозначных пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания;

16. *настоятельно призывает* государства не высылать, не возвращать (“refouler”), не выдавать или любым иным образом не передавать какое-либо лицо другому государству, если существуют веские основания полагать, что этому лицу угрожала бы опасность подвергнуться пыткам, и признает, что наличие дипломатических заверений не освобождает государства от их обязательств по международному праву, касающемуся прав человека, международному гуманитарному и беженскому праву, в частности обязательств соблюдать принцип отказа от принудительного возвращения;

---

<sup>8</sup> Резолюция 61/106, приложение I.

17. *напоминает*, что для определения наличия таких оснований компетентные власти принимают во внимание все относящиеся к делу обстоятельства, включая, в соответствующих случаях, существование в данном государстве постоянной практики грубых, вопиющих и массовых нарушений прав человека;

18. *призывает* государства — участники Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>1</sup> выполнять свое обязательство подвергать судебному преследованию или обеспечивать выдачу тех, кто обвиняется в совершении актов пыток, и рекомендует другим государствам поступать аналогичным образом, учитывая необходимость борьбы с безнаказанностью;

19. *подчеркивает*, что национальные правовые системы должны обеспечивать, чтобы жертвы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания получали возмещение, чтобы им предоставлялась справедливая и адекватная компенсация и оказывалась надлежащая социальная, психологическая, медицинская и другая соответствующая специализированная реабилитационная помощь, и настоятельно призывает государства создавать и содержать реабилитационные центры или заведения, где жертвы пыток могут получать такую помощь и где будут приниматься эффективные меры по обеспечению безопасности их персонала и пациентов;

20. *ссылается* на свою резолюцию 43/173 от 9 декабря 1988 года о Своде принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и в связи с этим подчеркивает, что обеспечение оперативной и непосредственной доставки любого арестованного или задержанного лица к судье или другому независимому судебному должностному лицу и разрешение на оказание оперативных и регулярных медицинских и юридических консультативных услуг, а также на посещение его членами семьи и представителями независимых надзорных механизмов являются эффективными мерами по предотвращению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

21. *напоминает* всем государствам, что длительное содержание под стражей без связи с внешним миром или содержание под стражей в тайных местах могут способствовать совершению пыток и других видов жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания и могут сами по себе быть разновидностью такого обращения, и настоятельно призывает все государства соблюдать гарантии в отношении свободы, безопасности и достоинства личности и обеспечить ликвидацию тайных мест для содержания под стражей и проведения допросов;

22. *подчеркивает*, что во время содержания под стражей должны уважаться достоинство и права человека содержащихся под стражей лиц, указывает на важность учета этого вопроса в усилиях по содействию уважению и защите прав содержащихся под стражей лиц и отмечает в этой связи обеспокоенность по поводу одиночного заключения;

23. *призывает* все государства принять надлежащие эффективные законодательные, административные, судебные и другие меры в целях недопущения и запрещения производства, купли-продажи, экспорта и использования

приспособлений, специально предназначенных для применения пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство методов обращения и наказания;

24. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, незамедлительно стать участниками Конвенции, и обращается к государствам-участникам с призывом как можно скорее рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола к Конвенции;

25. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции, которые еще не сделали этого, сделать предусмотренные в статьях 21 и 22 заявления, касающиеся сообщений других государств и отдельных лиц, рассмотреть возможность снятия своих оговорок к статье 20 и как можно скорее уведомить Генерального секретаря о принятии ими поправок к статьям 17 и 18 Конвенции в целях повышения эффективности работы Комитета против пыток;

26. *настоятельно призывает* государства-участники строго соблюдать свои обязательства по Конвенции, включая, ввиду большого числа непредставленных вовремя докладов, их обязательство представлять доклады в соответствии со статьей 19 Конвенции, и предлагает государствам-участникам при представлении докладов Комитету учитывать гендерный аспект и включать информацию, касающуюся детей, подростков и инвалидов;

27. *с удовлетворением отмечает* работу Комитета и его доклад, представленный в соответствии со статьей 24 Конвенции<sup>9</sup>, рекомендует Комитету продолжать включать в него информацию о выполнении государствами его рекомендаций и поддерживает Комитет в его намерении и далее повышать эффективность методов своей работы;

28. *предлагает* председателям Комитета и Подкомитета сделать устные сообщения о работе этих органов и провести интерактивный диалог с Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии по подпункту, озаглавленному «Осуществление документов по правам человека»;

29. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с ее мандатом, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, и впредь оказывать по просьбе государств консультативные услуги по вопросам предупреждения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе подготовки национальных докладов Комитету и учреждения и обеспечения функционирования национальных превентивных механизмов, а также техническую помощь в разработке, выпуске и распространении учебных материалов в этих целях;

30. *с удовлетворением принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика<sup>10</sup> и рекомендует Специальному докладчику продолжать включать в свои рекомендации предложения, касающиеся предупреждения и расследования случаев пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе их проявлений, имеющих гендерную основу;

<sup>9</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 44 (A/65/44).

<sup>10</sup> См. A/65/273.

31. *просит* Специального докладчика продолжать рассматривать возможность включения в его доклад информации о последующих мерах государств в связи с его рекомендациями, посещениями и сообщениями, в том числе о достигнутом прогрессе и встретившихся проблемах, и о других официальных контактах;

32. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи, предоставлять всю необходимую информацию, запрашиваемую Специальным докладчиком, в полной мере и оперативно реагировать на его настоятельные призывы и принимать последующие меры в связи с ними, серьезно рассматривать возможность удовлетворения просьб Специального докладчика о посещении их стран и вступать со Специальным докладчиком в конструктивный диалог относительно испрашиваемого посещения их стран, а также относительно последующих мер в связи с его рекомендациями;

33. *подчеркивает* необходимость продолжения регулярных обменов мнениями между Комитетом, Подкомитетом, Специальным докладчиком и другими соответствующими механизмами и органами Организации Объединенных Наций, а также сотрудничества с соответствующими программами Организации Объединенных Наций, особенно Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с надлежащими региональными организациями и механизмами и организациями гражданского общества, включая неправительственные организации, в целях дальнейшего повышения эффективности их деятельности и расширения сотрудничества по вопросам, касающимся предупреждения и искоренения пыток, в частности путем улучшения координации их работы;

34. *признает* глобальную потребность в международной помощи жертвам пыток, подчеркивает важность работы Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток, призывает все государства и организации ежегодно вносить взносы в Фонд, по возможности существенно увеличивая их размер, и призывает вносить взносы в Специальный фонд, учрежденный Факультативным протоколом для содействия финансированию осуществления рекомендаций Подкомитета, а также образовательных программ национальных превентивных механизмов;

35. *просит* Генерального секретаря продолжать препровождать всем государствам призывы Генеральной Ассамблеи, касающиеся взносов в эти фонды, и ежегодно включать фонды в число программ, на которые объявляются взносы на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

36. *просит также* Генерального секретаря представить Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии доклад о деятельности этих фондов;

37. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций, органы и механизмы, занимающиеся вопросами предупреждения пыток, борьбы против них и оказания помощи жертвам пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, включая, в частности, Комитет против пыток, Подкомитет по предупреждению пыток и Специального доклад-

чика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, достаточным персоналом и средствами, соответствующими той решительной поддержке предупреждения пыток, борьбы против них и оказания помощи жертвам пыток, о которой заявляют государства-члены, с тем чтобы дать им возможность в полном объеме, последовательно и эффективно осуществлять свои мандаты при полном учете конкретного характера этих мандатов;

38. *призывает* все государства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие органы и учреждения Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные организации и организации гражданского общества, включая неправительственные организации, отмечать 26 июня Международный день Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток;

39. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят шестой сессии доклады Генерального секретаря, в том числе доклад о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток и Специального фонда, учрежденного Факультативным протоколом, доклад Комитета против пыток и промежуточный доклад Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.

---